

ヴァジラパーニ作『上師相承次第口訣』和訳研究 (4)

性瑜伽と性愛の位相差についての一考察

——「双運の壁」を超えて——

静 春樹

はじめに

インド亜大陸で誕生し展開した仏教は、便宜的に初期・中期・後期に区分される。筆者はその最後にくる金剛乗を研究課題としてきた。後期インド仏教の時代になると、論師たちは仏教を思想内容から歴史的に反省・概括した要綱書を出す。インド仏教は声聞乗（原始仏教・部派仏教）と大乘に二分され、さらに後者は波羅蜜乗と金剛乗に下位分類されて、声聞乗・波羅蜜乗・金剛乗の三乗となる。本稿が関わっているヴァジラパーニの師匠マイトリパの *Tattvaratnāvalī*（『真理の宝環』）もこの見解に立つ。この三つの乗がそれぞれ歴史的に形成した相対的に独自の三学、つまり「戒」（生活規範・行）・「定」（観想・修習）・「慧」（哲学的立場・見）¹をもち、金剛乗は当然ながら先行する乗の「三学」の見解・主張を批判的に摂取し運用してきた。これは後から誕生したが故の特権である。

本稿第一節は、これまで『密教文化研究所紀要』に掲載してきた『上師相承次第口訣』² (*Guruparamparakramopadeśa*, 以下 GPU と略)「金剛乗の部」³和訳研究の最終部分である。筆者がこれまで『密教文化研究所紀要』に掲載してきたヴァジラパーニを含むマイトリパ学統の研究では、磯田熙文の論文「*pāramitā-yāna* と *mantra-yāna*」の成果を十二分に参考させて頂いている。まず金剛乗説示箇所全体の骨格を科文の形で示す。つづいて、チベット語訳校訂テキストおよび和訳を出す。この「金剛乗の部」の和訳完結がヴァジラパーニ、ひいてはマイトリパ学統がもった思想の全体像理解の一助となることを願う。

第二節では、GPU における「喩例としての羯磨印」の文言⁴に端的に示される無上瑜伽階梯母タントラでの実践の前提条件とも言える「性瑜伽」の問題を取り上げて、ヒトに具わる性欲・性愛との関連と相違を考察する。「性」を正面切って取り上げることは極めてセンシティブな事柄である。それを学問であるとしても「本音」で敢えてすることは、白昼にカンテラを手にして真実を語る人を探し回ったという古代ギリシャの哲人ディオゲネスの逸話を想起させる。これまでの研究で筆者は現実のパートナーとなる瑜伽女との性交渉が一方にあり、他方で行者が観想で生起したヴァーチャルな女尊との修習があり、この二重化された心身相関的な過程が性瑜伽であるとの理解に至った。この世界宗教思想史でも稀有な儀礼の真実性を担保するのが金剛乗の見る最高の境位である双運の論理である。本節は金剛乗の「性瑜伽」に関する知見をより広い上位の階層である人間学の舞台に移した考察の試みでもある。

1 Guruparaṃparakrakopadeśa (上師相承次第口訣) 金剛乗の部 テキストと和訳 (4)

1) GPU 金剛乗の部の構成

略号

ad.: addition (追加)

b.: birth year (生年)

Ch: 中華大藏經丹殊爾

D: デルゲ版西藏大藏經

ed.: edition (編集)

em.: emendation (訂正)

fn.: footnote (脚註)

L.: line (行)

N: ナルタン版西藏大藏經

om.: omission (欠如)

P: 北京版西藏大藏經

p.: page (頁)

果〔乗〕である金剛乗の説示

0. 概括 (金剛乗の優越性、方便タントラの五分類、有情の根の区分と〔マイトリパ学統の〕五次第・四印契・四灌頂の関係等) (D169b5)(P190b5)(N191a6)(Ch460 L1)

I プレ羯磨印

1 外の生起次第 (阿闍梨灌頂) — 下根の要約 (D170b3)(P191b5)(N192a6)(Ch462 L2)

1. 水灌頂 (阿閼如来) (D170b4)(P191b6)(N192a7)(Ch462 L7)
2. 宝冠灌頂 (宝生如来) (D170b5)(P191b8)(N192b2)(Ch462 L13)
3. 金剛杵灌頂 (無量光如来) (D170b6)(P192a1)(N192b3)(Ch462 L16)
4. 鈴灌頂 (不空成就如来) (D171a4)(P192a8)(N193a1)(Ch463 L12)
5. 名灌頂 (毘盧遮那如来) (D171b4)(P193a2)(N193b4)(Ch464 L20)

以上、(五部灌頂)

6. 金剛薩埵の灌頂 (三明の三昧耶) (D171b6)(P193a5)(N193b6)(Ch465 L7)
7. 応器 (D172a2)(P193a8)(N194a2)(Ch465 L15)
8. 許可 (D172a2)(P193b1)(N194a3)(Ch465 L18)
9. 金剛禁戒灌頂 (D172a4)(P193b3)(N194a4)(Ch466 L1)
10. 授記 (D172a4)(P193b3)(N194a5)(Ch466 L3)
11. 蘇息 (D172a5)(P193b4)(N194a5)(Ch466 L5) [以上 [静:2021] 掲載]

1) 如来の蘇息 (D172a6)(P193b7)(N194b1)(Ch466 L12)

2) 持金剛の蘇息 (D172b7)(P194b1)(N195a3)(Ch467 L20)

以上、外の生起次第であり下根の概要

II 羯磨印

A 甚深の生起次第（秘密灌頂）(D173a5)(P194b7)(N195b2)(Ch468 L17)

B 究竟次第（般若智灌頂）

修習論の範疇の略説（五次第・四印契・三業）(D173b3)(P195a6)(N196a1)(Ch469 L15)

1. 羯磨印との「性交渉を例喩とする般若智」灌頂の三分

1) ハタ灌頂批判 (D174a1)(P195b6)(N196a7)(Ch470 L15)

2) 悪しき灌頂批判 (D175a3)(P197a3)(N197b5)(Ch473 L10) [以上 [静:2022] 掲載]

3) 正しい灌頂（持金剛の蘇息・究竟次第）

四刹那・四歓喜の順番 (D175b3)(P197b4)(N198a6)(Ch474 L16)

a) 多様相の刹那（平等瑜伽ニ阿闍梨灌頂）—（初歓喜）

b) 異熟相の刹那（最勝歓喜）(D176a4)(P198a7)(N199a1)(Ch476 L3)

c) 離相の刹那一俱生歓喜 (D176b1)(P198b4)(N199a6)(Ch476 L18)

d) 磨滅相の刹那一離歓喜 (D177b1)(P199b8)(N200b2)(Ch479 L8)

III 法印

C 円成次第 (D177b7)(P200a8)(N201a3)(Ch480L11) —上根

a) 多様相の刹那（初歓喜）(D178a1)(P200b2)(N201a4)(Ch480 L16)

b) 異熟相の刹那（最勝歓喜）(D178a4)(P200b5)(N201a7)(Ch481 L3)

c) 離相の刹那一俱生歓喜 (D178a6)(P200b8)(N201b2)(Ch481 L11)

d) 磨滅相の刹那一離歓喜 (D178b3)(P201a5)(N201b7)(Ch482 L2)

IV 大印

D 自性次第 — 上根のさらに上（極上根）(D179a1)(P201b4)(N202a7)(Ch483 L2)」

1. 定義 [以上 [静:2022] 掲載]

2. 自性次第の五義 [以下本稿掲載]

1) 本不生 (D179b2)(P202a6)(N203a1)(Ch484 L8)

2) 無自性 (D179b6)(P202b4)(N203a6)(Ch485 L2)

3) 一切処遍満 (D180a1)(P202b7)(N203b2)(Ch485 L11)

4) 不変 (D180a3)(P203a1)(N203b4)(Ch485 L17)

5) 一切時者 (D180a6)(P203a5)(N204a1)(Ch486 L8)

3. 自宗の見

1) 三身確立 (D180a6)(P203a6)(N204a1)(Ch486 L10)

2) 共乗の三身確立 (D180b2)(P203b1)(N204a4)(Ch486 L10)

3) 双運（光明と空の無二）(D180b6)(P203b7)(N204b3)(Ch486 L10)

4) 双運と無二・無巧用 (D181a2)(P204a3)(N204b6)(Ch488 L5)

5) 修習（観想）

a. 三輪の非在と縁起生 (D181a7)(P204b1)(N205a5)(Ch488 L21)

b. アーマラカの例喩 (D181b6)(P205a2)(N205b5)(Ch490 L4)

c. 修習の三喩 (D182a3)(P205a7)(N206a3)(Ch490 L18)

6) 三種の行 (有戲論・無戲論・極無戲論) (D182a4)(P205b1)(N206a5)(Ch491 L3)

V 三昧耶印

A 一階乗上の「外の生起次第」(D182b1)(P205b3)(N206b2)(Ch491 L15)

奥書 (D183a4-5)(P206b3-4)(N207a5-b2)(Ch493L 11-16)

2) テキストと和訳

凡例

1. チベット語のローマナイズ表記は Wylie 方式を用いる。
2. 西藏大蔵經のテキストはデルゲ版 (Tsu.164b2-183a5) を底本とし北京版 (Nu.184b3-206b4)・ナルタン版 (Nu.185a-207b) と校合した。
3. さらにデルゲ版の刊本である中華大蔵經第 41 卷 (Ch484L8~493L16) を参照した。
4. チベット語テキストの表記はつぎのように記す。

例) デルゲ版西藏大蔵經 no.1187 Ga 帙 161 表葉 1 行目から裏葉 3 行目→ Toh 1187 Ga.161a1-b3.

5. テキストで異読が複数の語に渡る場合はそれらの語に下線を付す。
u>
6. 和訳に際しては、翻訳上補った語句は〔 〕に入れ、説明語句は () に入れて示す。

チベット語テキスト

2. 自性次第の五義 (D179b2)(P202a6)(N203a1)(Ch484 L8)

lga ni ngo bo nyid kyis ma skyes pa dang / rang bzhin med pa dang / thams cad du khyab pa dang / mi 'gyur ba dang / dus thams cad pa'o /

1) 本不生 (D179b2)(P202a6)(N203a2)(Ch484 L9)

de la ngo bo nyid kyis ma skyes pa ni chos thams cad sems las phyi rol gyi don logs su ma grub pa ste / rigs pas brtags na phyi'i don gcig kyang yod pa ma yin no //
'o na snang ba ci'i phyir zhe na / sems nyid las dang ma rig pa'i dbang gis sna tshogs su snang ngo // des na sems las gzhan pa phyi rol gyi don yod pa ma yin te / sems nyid rab tu snang ba'o // sems nyid kyang yang dag par brtags na rang rig pa nyams su myong (P202b) ba nyid rkyen gzhan la rag las nas rten cing 'brel par 'byung ste(PN te) skye ba'i phyir yang dag par na ngo bo nyid kyis ma skyes pa'o // de yang /

gang gi(PN zhig) rkyen las skyes pa de ma skyes // de las skyes (PN la skye) pa'i rang bzhin yod(N add pa) ma yin //
rkyen la rag las gang de stong pa ste // gang gis stong nyid shes de bag yod yin(PN min) //

zhes gsungs pas sems nyid kyang rkyen gzhan la rag las nas nyams su myong ba skye bas na rang gi ngo bos ma skyes pa'o // gzhan yang yod pa dang med pa gnyis ka las skye ba mi 'thad do // yod pa skye na sngar (Ch485) skyes pa yang skye la / med pa skye na nam mkha'i me tog kyang skye bar thal bas so // de bas na ma skyes pa ste / ma skyes pa(D om) ni ngo bo nyid kyi skye ba yod pa ma yin no //

2) 無自性 (D179b6)(P202b4)(N203a6)(Ch485 L2)

rang bzhin med pa ni yod pa dang med pa dang / gnyis ka dang / gnyis ka med pa'i ngo bor mi gnas pa'o // de la yod pa ma yin pa ni gcig dang du ma la sogs pa'i rigs pas brtags na gang gi ngo bor yang ma grub pa nyid do // med pa ma yin pa ni nyams su myong ba yod pa'i phyir dang / med (N203b) pa'i dgag bya ma grub pa'o // gnyis ka ma yin pa ni / yod pa'i dngos po nyid la rang bzhin med de / de las gzhas pa'i med pa mi 'grub la / rang bzhin med pa ma grub pa nyid snang gi / rigs(PN rig) pas grub pa snang ba ni ma yin no // des na snang ba (D180a) nyid stong pa yin la stong pa nyid snang ba'o // gnyis ka med pa ma yin pa ni gnyis ma grub pas na gnyis su med pa nyid kyang ma yin no //

3) 一切処遍満 (D180a1)(P202b7)(N203b2)(Ch485 L11)

thams cad du khyab pa ni chos thams cad de'i ngo bo las ma 'das te / 'khor ba dang mya ngan las 'das pa gcig pa'i rang bzhin te tha mi dad do // dper na rgya mtsho chen po la labs du ma snang yang gzhi rgya mtsho (PN *add* na) chen po'i chu'i rang bzhin du ro gcig go / de bzhin du chos sna tshogs du mar snang yang don du na gnyis su med pa'i rang bzhin las ma 'das so // de bas na dngos po thams cad kyi (P203a) rang bzhin de nyid yin gyi de las gzhan pa ni ma yin no //

4) 不變 (D180a3)(P203a1)(N203b4)(Ch485 L17)

mi 'gyur ba ni 'gro 'ong med pa ste / rtogs pa dang ma rtogs pa'i khyad par gyis 'khor ba dang mya ngan las 'das pa dang / rtogs pa dang ma rtogs pa'i ye shes zhes brjod kyi / don yang dag par na tha dad pa ma yin te / dper na tha gu(PN gur) sbrul du snang ba ni tha gur ma rtogs par sbrul du snang gi rtogs na sbrul du snang ba'i rang bzhin nyid tha gu yin la tha gu nyid sbrul lo // (Ch486) sbrul gsal(PN bsal) bar bya ba'am tha gu gzhas par bya ba ci yang med do // de bzhin du phyag rgya chen po zung du 'jug pa'i rang bzhin ma rtogs na sna tshogs su snang ste / yang dag par rtogs na rtog(PN rtogs) pa sna tshogs kyi rang bzhin nyid mi rtogs(PN rtog) pa'i rang bzhin zung du 'jug pa yin la / mi rtogs(PN rtog) pa nyid rtog pa sna tshogs su snang ste / 'dir rtog pa bsal bar bya ba'am / mi rtogs(PN rtog) pa(N om) gzhas par bya ba ci yang med do // de yang 'di skad du /

'di rnams chos ni mya ngan 'das // rmongs pa la ni 'khor ba'i tshul //
rmongs med 'khor ba dag pas ni // 'khor ba mya ngan (N204a) 'das par 'gyur //

zhes gsungs so //

5) 一切時者 (D180a6)(P203a5)(N204a1)(Ch486 L8)

dus thams cad pa ni rtogs kyang rung ma rtogs kyang rung rang gi ngo bo gnyis su med pa las
gzhan du 'gyur ba med pa'o //

3. 自宗の見

1) 三身確立 (D180a6)(P203a6)(N204a1)(Ch486 L10)

gzhan yang phyag rgya chen po la sku gsum du(PN om) gzhas pa ni nyams su myong ba'i
shes pa nyid la gzhas ste / de yang /

'dus ma byas pa chos kyi sku // rtogs pa longs spyod rdzogs mtshan nyid //
sna tshogs 'byung ba sprul pa'i sku // gnyug ma ngo bo nyid kyi sku //(PN om)

zhes gsungs so // des na rtog pa gang gis kyang ma bsad pa'i shes pa ni yod med ces bya ba
dang / (D180b) gnyis dang gnyis su med pa zhes bya ba'i sgra skur(PN spur) gang med pa ste
chos kyi sku'o // gnyis su med pa'i rang bzhin rtogs nas bde ba chen po nyams su myong ba
ni longs spyod rdzogs pa'i sku'o // rang gi ngo bo las ma g'yo kyang sna tshogs su snang ba
ni sprul pa'i (P203b) sku'o // de ltar tha snyad tsam du gsum du dbye ba yod na yang de kho
na nyid kyi shes pa la dbye ba med de / ngo bo gcig pa ni ngo bo nyid kyi sku'o //

2) 共乗の三身確立 (D180b2)(P203b1)(N204a4)(Ch486 L19)

theg pa thun mong gi sku gsum rnam par gzhas(PN bzhas) pa ni ngo bo nyid la dbye ba med
de / chos tshul gyis brtsis na yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas kyi thugs yang dag pa'i ye
shes kyi spyod yul rnam par (Ch487) mi rtog pa cir yang mi 'dzin pa ni chos kyi sku'o // sa
chen po la spyod pa'i byang chub sems dpa'i spyod yul du snang ba ni rten gzhas yas khang
dang brten pa lha'i dkyil 'khor mtshan dang dpe byad dang / mi 'jigs pa la sogs pas brgyan par
snang ba ni longs spyod rdzogs pa'i sku'o // lha dang mi'i mthong ba ma dag pa la ni phyin ci
log tu snang / mthong ba dag pa la ni gang dang gang gis 'dul ba la de dang de'i ngo bor sku
sna tshogs su de bzhin gshegs pa'i thugs rje chen po'i byin rlabs(PN brlabs) dang / sngon gyi
smon lam dang sems can gyi mos pa'i dbang gis snang ba ni sprul (N204b) pa'i sku'o // 'di
rnams tha snyad tsam du bshad kyang rang gi ngo bo la tha snyad kyi dbye ba med de / ngo
bo lhun gyis grub par gcig pas na ngo bo nyid sku'o // de'i yang 'di skad du /

'chad pa po nga chos kyang nga // rang gi tshogs ldan nyan pa nga //
 'jig rten ston pa bsgrub bya nga // 'jig rten 'jig rten 'das pa nga(N dag) //

zhes gsungs pas / 'chad pa po ni longs spyod rdzogs pa'i sku / chos ni chos kyi sku / rang gi
 tshogs ldan nyan pa ni sprul pa'i sku'o // des na thams cad kyi ngo bo yin pas na ngo bo nyid
 kyi sku'o // de lta bu'i rim pa ni zung du 'jug pa lhun gyis grub pa'o //

3) 双運（光明と空の無二）(D180b6)(P203b7)(N204b3)(Ch487 L15)

zung du 'jug pa ni 'od gsal ba dang / stong pa gnyis su med pa ste / ngo bo nyid la dbyer med
 kyang chos tshul gyis brtsis na 'od gsal ba dang stong pa'o // rigs pas yang dag par brtags
 na dngos po med pa ni stong pa yin la / mnyam par nyams su myong ba ni 'od gsal ba'o //
 (P204a) 'od gsal (D181a) las kyang stong pa gzhan ma yin la stong pa las kyang 'od gsal ba
 gzhan ma yin te / dper na smig rgyu las chur snang yang yang(PN om) dag par na chu'i dngos
 po med do // de bzhin du 'od gsal ba nyid la (Ch488) rnam par dpyad na rang bzhin med pa
 stong pa yin yang gtan ma grub pa ri bong gi rwa lta bu'i stong pa ni ma yin no // rang bzhin
 med pa stong pa nyid 'od gsal ba nyams su myong ba ste / dngos po yod par rigs(PN rig) pas
 grub pa snang ba ni ma yin no // de bas na 'od gsal ba nyid stong pa yin pa stong pa nyid 'od
 gsal ba'o //

4) 双運と無二・無巧用 (D181a2)(P204a3)(N204b6)(Ch488 L5)

tha dad ma yin pas gnyis med (PN add de) zung du 'jug pa'o // zung du 'jug(P om) pa yang
 gzhan gyis gnyis su snang ba'i zhen pa bzlog(PN zlog) pa'i phyir zung du 'jug pa dang gnyis
 su med pa zhes brjod kyi / rang gi mtshan nyid la zung du 'jug pa dang gnyis su med pa gnyis
 ma grub pas na zung du 'jug pa dang / gnyis su med pa nyid kyang mi gnas so // des na 'di
 la ming (N205a) dang(PN ngam) ngos gzung ba'am / 'di zhes bya ba ni gzhag pa med do //
 lhun gyis grub pa ni dper na mtho yor la mir shes pa 'khrul nas snang ste / ma rtogs na mir
 snang zhing(PN ste) / rtogs na de nyid mtho yor yin la / des mi bsal bar (D gsal ba) bya ba'am
 / mtho yor bsgrub par bya ba ci yang med do // de bzhin du don rang gi ngo bo gnyis su med
 pa'i rang bzhin ma rtogs na gnyis su snang ste / rtogs tsam na de nyid gnyis su med pa'i ye
 shes so // 'dir yang rtogs pa dang ma rtogs pa'i khyad par gyis gnyis su snang ba'i rtog pa
 dang / gnyis su med pa'i mi rtog pa zhes dgag sgrub byed kyang de kho na nyid kyi shes pa la
 ma rtogs pa'i dus na yang don rang gi ngo bo dang gnyis su med de zung du 'jug pa'o // bla
 ma dam pa'i zhal nas rtogs pa'i dus na yang zung du 'jug pa'o // 'bras bu phyag rgya chen po
 thob pa'i dus na yang de nyid do // des na dus thams cad du mi 'gyur ba ni ma bcos pa'o // de
 lta bu dang ldan pa'i phyag rgya chen po ste / de (P204b) ltar rtogs pa ni lta ba'o //

5) 修習 (観想)

a. 三輪の非在と縁起生 (D181a7)(P204b1)(N205a5)(Ch488 L21)

sgom (Ch489) pa ni dus (PN *om*) de nyid las sems ma yengs par 'jog pa yin te / de yang /

sgom pa po med sgom pa'ang med // lha med sngags kyang yod ma yin //

spros pa med pa'i rang bzhin las // lha dang sngags kyang yang dag gnas //

(D181b) zhes gsungs pas na phyag rgya chen po nyid mi rtog pa ni bcos ma'i sgom pa ched du gtad pa gang yang mi 'dod de / de nyid kun gyi ngo bo yin pas na / bar ma chod par spyod lam bzhir ma yengs par bsgom(PN sgom) par bya'o // de yang 'di skad du /

chu bo klung 'bab gzhung dang ni // mar me 'bar ba'i rtse mo ltar //

sngags kyi de nyid rjes 'brangs na (PN 'brang gnas) // rgyun mi 'chad pa'i bsam gtan thob //

ces gsungs pas mnyam par gzahg(PN bzhag) pa dang rjes thob med par chos thams cad de nyid kyi ngo bor shes par (N205b) bya / goms par bya'o // gzhan yang /

gang yang sgom pa po nyid med // gang yang rnam par sgom(PN bsgom) pa med //

bsgom bya nyid kyang yod ma yin // de yi de nyid bsgom par bya //

zhes gsungs pas sgom pa po dang / bsgom par bya ba dang sgom pa'i ched du bya ba med de / de nyid la ma yengs par gzahg go / de nyid la ma yengs par bsgoms(PN sgom) pa yang rtog pa thams cad glo bur du rkyen gzhan la brten nas bskyed de / rang bzhin ngo bos ni ma skyes la / gong du rtog(PN rtogs) pa'i rkyen ma tshogs pa na / shes pa rkyen gyis ma bslad pa ma bcos pa'i gnyug ma sgro skur dang bral ba ni phyag rgya chen po ste / de las phyis shes pa skye ba rkyen gyis bslad pa ni brtags na ngos gzung du med pas na / bzhi pa de yang de bzhin no zhes bya bas gong bzhin du shes par bya ste / bzhi pa ni phyis kyi rtogs(PN rtog) pa'i rkyen gyis bslad pa'o // de zhes bya ba ni shes pa gnyug ma ma bcos pa rkyen gyis ma bslad pa'o // yang zhes bya ba ni phyis kyi shes pa rtog (Ch490) pa dang bcas pa ni gong mar bsdu'o // de bzhin no zhes bya (P205a) ba ni snang ba'am rtog pa skyes ma thag tu gong ma'i rang bzhin du shes par bya'o // de bas na dbang po rnams yul la mi dgag ste / ci dang ci snang ba thams cad de'i rang bzhin du shes par bya'o //

b. アーマラカの例喩 (D181b6)(P205a2)(N205b5)(Ch490 L4)

de la rtog pa ci skyes pa la rigs pas brtags shing rang bzhin med par byed pa ni dman par 'gyur ro // dper na skyu ru ra'i ro nyams su myong nas mthong ma thag tu skyur mor shes te / skyur mo nyid kyang skyu(P skyur) ru ra yin la skyu ru ra nyid kyang skyur mor shes so // de bzhin

du gong du lung dang / rigs pa dang / bla ma'i man ngag gis nyams su blangs nas rtogs pas
 phyis dngos po snang ba nyid stong par shes la / stong pa nyid snang bar shes so // (D182a) de
 bas na dbyer med par shes par(D om) bya'o // de yang 'di skad du /

gang phyir yid kyis mi sgom par // 'gro ba (N206a) thams cad bsgom par bya //
 thams cad chos ni yongs(P add su) shes na // sgom pa nyid ni sgom pa min //

zhes gsungs pas de nyid la ma yengs par 'jog pa ni sgom pa'o // de yang do ha las / mda'
 bsnun(PN snun) gyis smras pa /

kye lags gang zhig brdzun pa de bor la / gang la zhen pa yod na de yang thong //
 rtogs par gyur na thams cad de yin te / de las gzhan pa sus kyang shes mi 'gyur //

zhe'o // des na sna tshogs su snang ba thams cad sems nyid yin la / sems nyid zhen pa thams
 cad med par rtogs pa na ci byung ba thams cad de ltar shes par byas la bsgom mo //

c. 修習の三喩 (D182a3)(P 205a7)(N206a3)(Ch490 L18)

sgom pa la yang dpe gsum ste / chu dangs pa dang / nor bu chu 'dong(PN 'dang) bcug pa
 dang / ma rnyogs par gzhas pas dangs par(PN dang bar) 'gyur te / de bzhin du rtog pa thams
 cad 'gegs pa dang / mi mthun pa'i phyogs kyi rtog(PN rtogs) pa spang ba'i phyir gnyen po
 ye (Ch491) shes bsgom(PN sgom) pa ni bcos ma'i sgom pa'o // chu ma rnyogs par bzhas(PN
 gzhas) na rang dangs pa bzhin du dngos po thams cad kyi rang bzhin shes par byas nas ma
 (P205b) bcos par 'jog pa ni phyag rgya chen po'i sgom pa'o //

6) 三種の行 (D182a4)(P205b1)(N206a5)(Ch491 L3)

de lta bu'i shes pas ci dang ci byed pa thams cad de'i rang bzhin du byed pa ni spyod pa ste
 / de yang spyod pa ni gsum ste / spros pa dang bcas pa'i spyod pa dang / spros pa med pa'i
 spyod pa dang / shin tu spros pa med pa'i spyod pa'o // de la spros pa dang bcas pa'i spyod
 pa ni mtshan ma dang bcas pa'o // spros pa med pa'i spyod pa ni gsang ba la stsogs(PN sogs)
 pa'i spyod pa'o // shin tu spros pa med pa'i spyod pa ni phyag rgya chen po las gzhan du ma
 bstan te / des zin pa'i spyod pa ci byas pa(PN om) thams cad ni spyod pa'o // de lta bu la goms
 par gyur pas lhun gyis grub pa(D om) ste / mngon du gyur pa ni 'bras bu'o // de lta bu'i phyag
 rgya (N206b) chen po ni dri ma dang bral ba'i 'bras bu ste(PN bu'o) / dri ma ni dgag pa dang
 sgrub(PN bsgrub) pa la(P om) sogs pa'i rtog pa rnams med pa ni dri ma dang bral ba'i 'bras
 bu ste / mtshan nyid dang bral ba'i lhan cig skyes pa'i dga' ba'o // 'bras bu phyag rgya chen
 po ma bcos par lhun gyis grub pa ngo bo nyid kyi rim pa (D182b) mdor bstan pa'o //

V 三昧耶印

A 一階乗上の「外の生起次第」(D182b1)(P 205b3)(N206b2)(Ch491 L15)

de lta bu'i phyag rgya chen po las sems (PN *add* sems) can gyi don du 'bras bu gzugs kyi sku gnyis 'byung ba ni dam tshig gi phyag rgyar bshad de / de la dam tshig ni sa ma ya 'bum sde ste / sa las drangs nas sa sam ke ta(D sa ke te) zhes bya ba(PN *om*) ste brda yin la / phyag rgya ni mtshon pa ste / he ru ka'i brda'i sgo nas thabs snang ba mtshon cing btsun mo'i brda'i sgo nas shes rab stong pa nyid mtshon par byed la / gnyis pa(PN *om*) 'khyud pa'i brda'i sgo nas gnyis su med pa'i ye shes zung du 'jug pa mtshon pa ni dam tshig gi phyag rgya'o // dam (Ch492) tshig gi phyag rgya la yang las kyi phyag rgya bzhin du dga' ba(PN *om*) bzhir dbye ste / de la dang po rgyu bsod nams kyi tshogs nas brtsams te rgyu'i he ru ka mngon par byang chub pa lngas bskyed pa ni sna tshogs kyi rtog pa yod pas rnam pa sna tshogs pa'i skad cig ma la dga' ba'o //(PN // //) lha mo'i 'khor lo dbyung ba'i phyir mkha' gsang(N *om*) byin gyis brlabs nas snyoms par zhugs nas rdo rje nor bu'i grong(N gong) (P206a) gi dkyil du byang chub kyi sems khu ba'i rnam pa las bde ba'i ngo bo nyams su myong ba ni rnam par smin pa'i skad cig ma la mchog tu dga' ba'o //

de nas sku gsung thugs kyi yi ge gsum 'dod chags chen po'i rang bzhin ho dmar po gnyis kyi bar du chud pa'i dri za'i srog chags zhal du chud pas rje btsun dang rje btsun ma gnyis 'od du zhu ste / zla ba dang nyi ma'i dbus na gnas pa'i thig le gnyis (N207a) ni 'od gsal ba dang stong pa'o // de zla ba la reg pa'i thig le ni shes rab ste stong pa'o // steng nyi ma la reg pa ni 'od gsal ba ste thabs so // gnyis dbyer med pa ni phan tshun gcig la gcig rgyas btab pa ste zung du 'jug pa'o // de ni mtshan nyid dang bral ba'i(PN *om*) skad cig ma la lhan cig skyes pa'i dga' ba'o // de nas smon lam gyi dbang gis pukka sī la sogs pa'i tshad med pa'i lha mo bzhi'i rdo rje'i(D rje) glus bzhengs su gsol nas 'bras bu'i he ru ka gzugs kyi skur(PN sku) bzhengs pa ni rnam par nyed pa'i skad cig ma la dga' bral gyi dga' ba'o // 'dir yang / bzhi pa de yang de bzhin no // zhes bya bas snga ma bzhin du shes par bya'o // dgongs pa snga ma bzhin du dam tshig gi phyag rgya'i dga' ba bzhi yang (D183a) gcig tu byas nas / skyes bu'i byed pa'i 'bras bu zhes bya ste / sems can gyi don byed pas na gzugs kyi sku ni skyes bu byed pa'i 'bras bu yin te / rnam par nyed pa'i (Ch493) skad cig ma la dga' bral gyi dga' bar gzhas go / de ltar na dga' ba bcu drug go / 'dir yang phyag rgya chen po dang / dam tshigs gi phyag rgya gnyis / bzhi pa de yang de bzhin no // zhes bya bas gong ma bzhin du gnyis su med par shes par bya'o // dam tshig gi phyag rgya mdor bsdus te bstan pa'o //

奥書 (D183a4-5)(P206b3-4)(N207a5-b2)(Ch493 LL11-16)

gang zhig brgyud pa'i rim pa 'di // bla ma'i zhabs la yun rings su //

bsnyen bkur las byung goms pa yis // bdag nyid dran phyir bris(PN dris) pa yin //

gzhan(P 206b) yang sems can bdag 'dra dang // don du gnyer ba gzhan dag dang //
dad ldan byang chub don gnyer ba'i // don du bdag gis cung zhig bris //

gang yang bdag blo gti mug pas // legs bshad gang yin nyes gyur pa //
ma rtogs dbang gis nor na yang // mkhas pa rnams kyis bzod par mdzod //

bla ma brgyud pa'i rim pa 'di // 'bad pas bdag gis bris pa (N207b) las //
des ni dge ba ci thob pas // sems can phyag rgya chen por shog //

bla ma brgyud pa'i rim pa'i man ngag ces bya ba phyag rgya chen po rnal du mtshon par byed
pa / slob dpon chen po Badzra pā ṇi'i zhal snga nas kyis mdzad pa rdzogs so // //
rgya gar gyi mkhan po Dhi(PN rDi) ro ṣkr̥ dznyā na'i zhabs dang / bod kyi lo tsā(PN tsa) ba
'Brog mi jo sras kyis bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o //

和訳

2. 自性次第の五義 (D179b2)(P202a6)(N203a1)(Ch484 L8)

五つとは、本不生・無自性・一切処遍満・不変・一切時者である。

1) 本不生 (D179b2)(P202a6)(N203a2)(Ch484 L8)

その内、**本不生**とは、一切法は心の外の外的対象〔として〕は成立せず、論理によって考察すれば外的対象は一つとして存在しないのである。

〔論難者が〕それでは、顕現〔するの〕はどうしてかと言うならば、心自体は業と無明の力により多様に顕現している。従って、心以外に外的対象は存在せず、心自体が顕現である。心自体も正しく考察すれば自らの知覚 (P202b) に他ならず、他縁に依る縁起生であるから真実には本不生である。それもまた〔師匠マイトリパが〕、

何であれ、縁から生じたものは不生である。それより生じたものの自性は存在しない。縁に依って〔生じて〕いるものは、何であれ空であり、誰であれ空性が分かる者は不放逸である⁵

と説かれているから、心自体も他縁により知覚が生じるが故に、本性としては不生である。さらにまた有と無とその両者からの生は認められない。有が生じるならば、先の (Ch485) 生もまた生じ、無が生じるならば空華ですら生じることとなる過誤の故に〔承認できない〕。従って、不生であり、不生が本性である生は存在しないのである。

2) 無自性 (D179b6)(P202b4)(N203a6)(Ch485 L2)

無自性とは、有と無と〔その〕両方と両方がないことを本性として不住である。その内、「有でない」は一と多などの論理を用いて考察すれば、何であれその本性上、決して成立しないのである。「無でない」は、知覚が存在するからであって、無の否定の対象は存在しないからである。「〔有と無の〕両方ではない」は、有の存在自体については無自性であり、それ以外に無は成立せず、無自性として不成立〔のままに〕顕現するが、論理によって成立して顕現するのではないのである。従って、(D180a) 顕現そのものが空であり、空性が顕現である。「〔有と無の〕両方が存在しないのではない」とは、〔そもそも〕二が不成立であるから、無二でもないのである。

3) 一切処遍満 (D180a1)(P202b7)(N203b2)(Ch485 L11)

一切処遍満とは、一切法はその本性を越えないのであり、輪廻と涅槃は同一の自性であり不異である。例えば、大海では多くの波が出現しても基体としての大海の水は自性として一味である。同様に多様な法が多く出現しても本体として無二の自性を越えない。その故に一切の存在の (P203a) 自性は真実であり、それ以外ではないのである。

4) 不変 (D180a3)(P203a1)(N203b4)(Ch485 L17)

不変とは、去来がないことである。證得と未證得の区別によって輪廻と涅槃があり、證得と未證得の智慧であると語られるが、真実義においては不異であって、例えば、縄が蛇に見えるのは、縄として理解していないから蛇として見えるのであるが、證得すれば蛇として顕現〔しているもの〕の自性は縄である上に、縄自体が蛇〔として見えているの〕である。(Ch486) 遮遣されるべき蛇も確立されるべき縄も何もない。同様に、双運を自性とする大印は未證得であれば多様に顕現し、正しく證得すれば、多様な分別を自性とするものは未證得の自性と双運であり、未證得自体が多様な分別として顕現するのであって、ここで払拭されるべき分別も確立されるべき無分別も何もないのである。それも以下の言葉で、

この諸法は涅槃であり、愚者には輪廻のあり方であり、愚昧がなければ輪廻の浄化の故に輪廻が涅槃となる⁶

と説かれている。

5) 一切時者 (D180a6)(P203a5)(N204a1)(Ch486 L8)

一切時者とは、已證であろうと未證であろうと、〔大印は〕無二なる自らの本性とは別なものに変わることはないのである。

3. 自宗の見

1) 三身確立 (D180a6)(P203a6)(N204a1)(Ch486 L10)

さらに、大印についての三身確立とは、知覚の知自体について確立されるのである。それもまた〔師匠マイトリパが〕、

無為なる法身、已證した受用円満の特徴〔を具える身〕、多様な生起が變化身であり、本来は自性身である⁷

と言われている。従って、いかなる分別によっても汚濁していない知は有と無および (D180b) 二と無二の増益と損減は何もなくて法身である。無二の自性が證得されてから大樂を知覚するのが受用円満の身である。自らの本性としては不動であるが、多様に顕現するのが變化身 (P203b) である。このように、ただの施設として三つの区別があるけれども、真実の智に関しては区別なく、一つの本性であることが自性身⁸である。

2) 共乗の三身確立 (D180b2)(P203b1)(N204a4)(Ch486 L19)

共乗の三身確立は本質において区別なく、法のあり方によって数えるならば、正等覺の心であり、正知の行境で無分別 (Ch487) であり、何ものも能取しないのが法身である。大いなる地 (bhūmi) を行じる菩薩の行境として顕現したものについては、所依は宮殿で、能依は尊格の曼荼羅であり、〔三十二〕相、〔八十〕種好などで莊嚴されて顕現するのは受用身である。天尊と人間の不淨の見〔をもつ者〕に対しては転倒して顕現するが、清淨なる見〔をもつ者〕に対しては、それぞれの所化たちにそれぞれの本性をもつ多様な身として如来の大悲の加持と前世の誓願と有情の信解力によって顕現するのが變化身である。これら〔三身〕は、ただの施設と釈されるが、自らの本性において施設された区別はなくて、無巧用で一者であるから自性身である。それも以下の言葉で、

説者は私、法は私、資糧をもつ聞者は私、世間の教説を成就するのは私、世間と出世間は私〔である〕⁹

と説かれているから、説者は受用円満の身であり、法は法身、自らの資糧を具えた聞者は變化身である。従って、一切の本性であるから自性身である。このような順序が双運・無巧用である。

3) 双運（光明と空の無二）(D180b6)(P203b7)(N204b3)(Ch487 L15)

双運は光明 (prabhāsvara) と空の無二であって、本性としては無区別であるが法のあり方で見做すと光明と空である。論理を用いて正しく考察すれば、事物がないの

が空であるのに対して、等同であることを知覚することが光明である。(P204a) 光明 (D181a) も空とは別ではない上に、空も光明とは別ではなくて、例えば、陽炎から水として顕現していても真実には水という実体はないのである。

同様に、光明について (Ch488) 吟味すれば、無自性・空であるが、畢竟不成立な兎の角の如き空ではない。無自性・空性である光明を知覚したとしても、〔それは〕事物が存在すると論理によって証明された顕現ではないのである。従って、光明が空であり空性が光明である。

4) 双運と無二・無巧用 (D181a2)(P204a3)(N204b6)(Ch488 L5)

不異であるから無二にして双運である。双運も他によって二として顕現する執着を対治するために、双運と無二と語られるが、自らの特性において双運・無二であり、二が成立しないから双運も無二も不住である。それ故に、これについての確立はない。無巧用は、例えば、石柱に対して人であると〔思う〕知は迷乱から顕現するのであって、未證得ならば人と見えて、已證ならば石柱に他ならない。従って、人として払拭すべきものや石柱として成立すべきものは何もないのである。同様に、対象と自らの本性は無二を自性とすることに未證得ならば、二として顕現し、證得すれば無二に他ならない〔と知る〕智慧〔が生じる〕。この場合にも、已證と未證の区別によって、二として顕現する分別と無二の無分別という否定と肯定をなすとしても、真如に他ならない知に関しては、未證の時でさえ対象と自らの本性は無二・双運である。正しいグルが證得する時も双運である。果である大印が得られた時も双運である。故に、一切時において不変なることが非人為的である。このようなものを具えた大印であって、この (P204b) ように證得することが見である。

5) 修習 (観想)

a. 三輪の非在と縁起生 (D181a7)(P204b)(N205a5)(Ch488 L21)

観想 (Ch489) とは真実から心を散乱させず安立することである。それもまた、

修習する者はなく、修習もない。尊格はなくマントラもない。無戲論を自性とするから尊格とマントラも正しく存在する¹⁰

(D181b) と説かれているから、大印自体が無分別であり、人為的な修習のために何ものをも願楽しないのであって、一切の真実の本性であるから、障礙なく四威儀において散乱せずに修習すべきである。それも以下の言葉で、

河が〔別の〕河に流れ落ちる中央と燃える灯火の尖端のごとくにマントラの真実に従うならば、途絶えることの無い禪定が得られる¹¹

と説かれているから、等至と後得〔智〕がなくても一切法は真実を本性とすると知るべきであり、〔そのように〕修習すべきである。

あるいは、

いかなる修習者もなく、いかなる修習もない。修習すべきものは存在しないというそのこと自体を修習すべし¹²

と説かれているから、修習者と修習すべきものと修習のためにすることは何もなく、真実について散乱せずに住するのである。真実について散乱せずに修習するとしても、一切の分別は外来的に他縁に依って生じるのであり、自らの本性としては不生であるが、以前の分別の縁が集積せず、縁によって染まらない非人為的で、自ずから増益と損減を離れた知が大印であって、それ（大印）から後に生じる縁によって染められた知を考察すれば、認知としては存在しないから、「第四もそれと同様である」¹³と言われるから、先と同様と知るべきであって、第四は後に證得された縁によっては染まらないのである。「それ」とは、非人為的な知は後得の縁に染まらないのである。「もまた」とは、分別を伴う (Ch490) 後〔得〕の知は、先のものとして集まるのである。「同様である」というのは (P205a)、顕現または分別が生じるや否や先の〔大印の〕自性であると知るべきである。従って、諸根と境については否定されず、何であれ顕現するものすべてはそれ（大印）を自性とするを知るべきである。

b. アーマラカの例喩 (D181b6)(P205a2)(N205b5)(Ch490 L4)

そこで、生じた分別が何であれ、論理によって考察し無自性とすることは劣ったものとなる。例えば、アーマラカ (āmalaka, 庵摩羅果)¹⁴の味を知覚してから〔それを〕見るや否や酸っぱいと知り、酸味自体もアーマラカであり、アーマラカ自体も酸っぱいと知るのである。同様に、先に教証と論理とグルの教誡によって知覚してから、考察により後で事物の顕現自体が空であると知り、空性が顕現であると知るのである。(D182a) 従って、区別はないとすべきである。それも以下の言葉で、

いかなる理由であれ、意によって観想すべきではなく一切の世界を観想すべし。一切法を普く知れば修習は修習ではない¹⁵

と説かれているから、真実について散乱せずに安立するのが修習である。それも、『ドーハ・コーシャ』の中でサラハは言う。

嗚呼、何であれ虚偽を捨てて、何ものにも執着しない〔という〕そのことも捨てよ。證得したならば、一切がその通りであって、それ以外を誰も知ることはできない¹⁶

と語られている。従って、多様に顕現する一切は心であり、心自体を一切の執着なしに考察するときに、何であれ生じたものの一切を如実に知ることが修習である。

c. 修習の三喩 (D182a3)(P 205a7)(N206a3)(Ch490 L18)

修習についても三喩がある。澄水石¹⁷〔を入れること〕と宝石を〔濁った〕水に撒き散らすこと、濁水を掻き回さずに〔そのままに〕しておくことで澄むのである。同様に、一切の分別を滅し所対治分の分別を断じるために能対治分の (Ch491) 智慧を修習することが人為的な修習である。水を濁さずにそのままにしておけば自ら澄むように、一切の事物の自性を知って (P205b) 非人為的に安立することが大印の修習である。

6) 三種の行 (D182a4)(P205b1)(N206a5)(Ch491 L3)

このような理解してから、なすことの一切をその自性としてなすことが行である。それも、行は三つであって、有戲論の行¹⁸と無戲論の行と極無戲論の行である。その内、有戲論の行は特徴を伴っている。無戲論の行は秘密などの行である。極無戲論の行は大印と別とは説かれておらず、その〔三種〕によって完了する為された一切が行である。このようなものに習熟するから無巧用であり、〔そこに〕現前しているものは果である。そのような大印は離垢の果である。否定と肯定などの諸の分別の垢のないのが、離垢の果であって、特徴を離れた俱生歓喜である。非人為的な無巧用を本質とする果の大印の次第が (D182b) 要約して説かれた。

V 三昧耶印

A 一階乗上の「外の生起次第」 (D182b1)(P 205b3)(N206b2)(Ch491L15)

そのような大印から有情のために果である二つの色身が生じるのが三昧耶印¹⁹と釈される。そこで三昧耶印は三昧耶十万部であり、Sa 字から引かれた Sa は記号であって標幟である。印は特徴〔づけること〕であって、ヘールカの標幟によって方便の顕現を特徴づけ、明妃の標幟によって般若・空性を特徴づけて、二者抱擁の標幟によって無二の智慧・双運を特徴づけることが三昧耶印である。三昧耶 (Ch492) 印についても羯磨印のごとくに歓喜は四つに区別される。それについて、第一の因である福德資糧から始まって因のヘールカを五〔相〕現等覚により生起することは多様な分別があるから多様相の刹那における歓喜である。女尊の輪を出生するために虚空秘密を加持して等至し、金剛摩尼 (P206a) の街の中央において菩提心である性液の相から樂の本性を知覚するのが異熟の刹那における最勝歓喜である。

つぎに、身語心の三文字〔所生〕の大貪欲を自性とする二つの Ho 字の間に入った乾達婆 (gandharva) という生き物が口に入ることで男性主導と女性主導の両者が光明に融化する。月と太陽の中間に住する二つの心滴が光明と空である。その月に触れる心滴が般若・空である。上の太陽に触れるのは光明・方便である。両者に区別は

なく相互に相手を刻印し合うのであり双運である。それは離相の刹那における俱生歓喜である。つぎに、誓願力によってプッカシー (Pukkasī) などの無量の四女尊たちの金剛歌で立ち上がるように懇願²⁰して、果のへールカが色身として立ち上がるのが磨滅の刹那における離歓喜である。また以下の如く、「第四もそれと同様である」と言われるので先の如くに知るべきである。密意は先の如く、三昧耶印の四歓喜をも (D183a) 一つとなして後、土用果 (puruṣakāraphala) と言われるのである。有情利益をなすから色身は土用果であり、磨滅の (Ch493) 刹那における離歓喜として確立される。このように歓喜は十六である²¹。ここでも、大印と三昧耶印の二つは「第四もそれと同様である」と言われるから、先の如くに無二と知るべきである。三昧耶印が要約して説示された。

奥書 (D183a4-5)(P206b3-4)(N207a5-b2)(Ch493LL11-16)

この相承次第なるものは、グルの御前で長い年月に亘る承事から生じた修習によって、私自身が憶念して後に記したものであります。

さらに (P206b) 有情を己と同様に「見做し彼らの利益を」希求する他者と、浄信を具えた菩提を希求する者のために私が少しばかり記しました。

また私が愚かな慧の故に善説されたものを毀損し、未證得のせいで誤ったとしても智者たちは寛恕したまえ。

私がこのグルの相承次第を勤めて記したことで得られた善行によって有情が大印〔の證得者〕とならんことを。

『上師相承次第口訣』と名づける大印契を安息に特徴づける御作、大阿闍梨 Vajrapāṇi 御前がお作りになった御作が終わります。インドの学匠 Dhiroṣkrjñānapāda とチベットの訳経師 'Brog mi jo sras が翻訳し校閲し決択しました。

2 金剛乘における「性」の理論：性欲と性瑜伽と性愛の位相

金剛乗の無上瑜伽階梯はその擬似身体生理論に基づくヨーガの実践を修習の体系(「三学」の範疇では「定」となる)として纏め上げた。特に般若母タントラ群に依拠する金剛乗の徒は、実修のパートナーとなる明妃との現実とヴァーチャルの二重化された性瑜伽を不可欠な前提とする。これまで筆者は「性瑜伽」なる言葉を多用してきた。性瑜伽の場合にも、人間が関与する限り性欲の存在が前提となることは言うまでもない。しかし、筆者はヒト(ホモ・サピエンス)の生殖による種の存続本能(性欲)を根基にして、身体としての個体が他の個体に架橋し結合を願い、その相手を所有し一体化することを目的とする実存的な性愛(eros)については、人間学(哲学)・文学や自然科学の生物学・脳科学などの課題であるとして言及しないできた。当然と言うべきか仏教学において、性欲と性瑜伽と性愛についての研究は皆無に近い。言うまでもなく人間にとって、個体が相手を求め、お互いが相手の内に生起している快楽を知ること、自身の快楽を高め

充足させるこの身体性に基づくペアになった関係を渴望する性愛のもつ独特な位相を知することは重要である。性愛（そして性瑜伽も）は、性欲を前提としている。しかし、性欲は性愛と等同ではない。現前に性欲を充足させる別の個体がなくても自己の身体と「効果的作用」を生み出す想念で完結するオナニストのあり方が可能だからである。ともあれ、性愛は巨大な脳への進化によって生み出されたホモ・サピエンスの複雑な共同体を所与として、そこで種を繋いでいく宿命を背負って生きる人間の「業」と呼びうる境位である²²。

一方、金剛乗の論師たちが、あれほど性欲が発現する性感を担う男女身体部位（乳房・陰核・陰唇・膺・亀頭・陰茎 etc.）、および世俗菩提心と呼ばれ、勝義菩提心と無差別とされる体液（精液・愛液など）に言及するものにもかかわらず、情緒を纏って人間性の深淵から立ち昇る具体的な対象に向かう性愛については、まるでそういう精神の力動はないかのように綺麗さっぱりと捨象し取り上げることはない。性欲が相手を求めて暴流のごとく発動する性愛の回路は実存を時には引き裂き押しつぶす。筆者は、ヒトが発情期の自然的縛りをもつ動物生から離陸したことの一つのトレードオフで抱え込むことになったこのエロースの負荷（過剰なまでの性意識）にタントリストたちが気づかなかったとは思われない。初期仏教が定式化した十二因縁の鎖の第八項 *trṣṇā*（渴愛）が各実存に現象する性愛の結果としてヒトには社会の核となる家族・親族がある。仏・菩薩・聖者を除くすべての人間存在がこの力動から自由でないことを承知したうえで、タントリストは、人間の根源的な問題（性欲ではなくここでは性愛）をそれ自体として取り上げることはない。彼らは異次元の理論空間（宗教）に性の問題を移し、性愛を無色化・脱色化し、フェイドアウトさせた上で性瑜伽の理論を構築する。性欲は（男女の身体生理として）現象するとしても性愛は問題外である。タントリストは、体液である性液を世俗菩提心とし、それと大乘の根幹的理念である勝義の菩提心を無差別とし、行者個体内部に想定された四輪・三脈管 (*lalanā*・*rasanā*・*avadhūti*) 内部を上昇・下降する菩提心の「無機的」「非情動的」な下降・上昇運動を大乘仏教の解脱論と結合する世界の宗教上でも稀有な理論を創出した。これは私見では「大乘仏教の崇高な理念と擬似身体生理学の複雑怪奇なアマルガム」である。この論理の正当性を最終的に担保するのが、金剛乗の世俗・勝義の二諦双運の論理である。お分かりのように、そこにはフロイドが言うリビドー (*libido*) の語が想起させる「おどろおどろしい」性愛の力動の闇はない。逆に性愛として生身の人間の実存にこだわり抜く個体が生み出す対幻想（吉本隆明）²³の世界に双運の論理は異質であることも予想されよう。その一例として、『ヘーヴァジラタントラ』(HV) から、タントリストたちが発案した身体（性器）についての意識変容の箇所を出す²⁴。

金剛蔵が請問した。

ナイラートミヤー〔女尊〕との瑜伽を具足する者にとって印契の意味はどう区別するのでしょうか。〔内の〕印契（ナイラートミヤー女尊）と〔外の〕印契（現

前の瑜伽女)、つまり〔想念上と現実との〕両方の印契〔が存在することに〕によって、印契の成就是どうなるのでしょうか。(23)

世尊は仰せになった。

〔瑜伽者は〕女性の姿を捨て世尊の姿になるべし。

乳房を捨ててから、男根が生じ女根の中央に安立する。(24)

〔女根の〕両側の堤(大陰唇)は鈴(睾丸)となり、〔蓮華の〕雄蕊(陰核)は男根となる。

〔身体の〕他の部分はヘールカの大快楽を大自性とする形姿である。(25)

さて、この世尊(ヘーヴァジラ)の言葉によって何が起こるのであろうか。現実的には何も起こらない。一人の男性瑜伽行者の想念上でシンボル操作が行われるだけである。おそらく彼は般若(智慧)を獲得する目的でその具現とされるナイラトミヤー女尊の観想によって、自身は女尊と同一化したと信解している。インドの言語規範では般若は女性の範疇に入る。その彼が次に現前にいる生身の女性(瑜伽女)と性交するために観想上で成就している女尊から同じく観想上で男尊ヘールカに変身するのである。現実の彼は終始「彼」であって、男性であり続けている。男女性器の各部位の名称が出るとしても、そのすべては標幟としてであり、それらはアイコンに過ぎない。おそらく性愛の世界に今ある当事者たちの場合における生々しい各部位のあり方とは異なるであろう。金剛乗が最上の論理とする「双運」は世界の階層構造や存在の次元を全て取り払った操作、言い換えると具体性・個別性を断ち切った最高の抽象度でのみ成立する「のっぺらぼう」な世界である²⁵。性瑜伽は、男女のジェンダーの別と性差も双運とされるこの世界に根拠を置いてこそ成り立つ。身体を介在させて相手を求める実存的な性意識(対幻想)である性愛から断絶した、異なる次元の空間²⁶へ移されて始めて、性瑜伽は宗教という共同的な観念構築物(厳密には「物」の漢字は使えないが)の位相に組み込まれ得ると言えよう²⁷。畑は違うがヒンドゥーのシヴァ教寺院で礼拝の対象となるヨーニ(女陰)に屹立するリング(男根)像が卑猥とは見られないのも同じ理屈である。シヴァ教の「慧」と呼べる理念実在論・不二元論が根底で働いている。そこではリングの勃起の動因となる性欲の具体相も性愛の情動も意識外に押し出されているが故に、猥褻には当たらないであろう²⁸。「戒・定・慧」の三学の内の「定(修習)」については、人間の身体部位と想定された生体エネルギーの活用・統御の方法論と性の要素の結合した理論空間は宗教として十分に「聖」化されている。

マイトリパはこのような性瑜伽を修習の基礎に置き、その過程で行者が身をもって経験する快感を四歓喜説に纏め上げ、真理證得の理論とする。これはHVからの多くの引用を教証とするヴァジラパーニ作GPUの場合も同様である。この四歓喜説に相関させて羯磨印・法印・大印・三昧耶印の順番に設定する四印契の理論は、十一世紀前半から中期にかけて活躍したマイトリパが主導したものであり、彼の弟子たちの手で敷衍され

広宣流布された。そこでヴァジラパーニを含むマイトリパ学統の金剛乗の大枠における位置づけの問題が今後の研究課題として出てくる。

双運の壁

『真実撰経』が自らを金剛乗と規定した時点から始まるインド仏教金剛乗は、瑜伽タントラ・大瑜伽(父)タントラおよび般若母タントラに区分される。そして父タントラと母タントラの統合した世界を「理念的実在」と想定した金剛乗の徒は自身がその最高実在者である持金剛(Vajradhara)となるべく理論・修習・行の体系を組み立てるのに精魂を傾けたと言える。初期インド中世(十三世紀初頭)に幕を閉じた金剛乗の歴史は優れた在俗瑜伽行者と僧院に止住する僧たちが建立した壮大な知の伽藍を後世に残している。金剛乗は歴史的経過からも、仏教徒を自認するアイデンティティからも、釈尊の成道以来の仏教全史を取り込み、その来し方を見晴らし総括する立場にある。釈尊からすれば、まさしく「後生畏るべし」の感慨もあろう。私たちからすれば「歴史のアイロニー」の語が想起される場面である。

本稿では所謂「タントラ仏教」の解説書で自明のものとして多用されてきた「性瑜伽」を人間の実存と不可分な「性愛」との対比で取り上げた。理解の至らない人士には、エログロ・卑猥・「左道」・「家庭密教」などと貶められるとしても、性瑜伽はインド文化に根を張ったタントリズムから出た宗教事象である。その限りでそれは人間が不可避免的に生み出す「共同幻想」の位相にある。他方で、性愛は「共同幻想」とは異なり「対幻想」の位相にあると言える。「人間とは何か」というヒトにとっての根源的問題とリンクさせるために、現在の人文学の最良部分の暗黙知となっている知見を借用して纏めると、性瑜伽は実際の男女の性交渉を伴うとしても観念化・純化の方向にあり、共同的な観念世界に起きる事象としての宗教の位置に留まる。一方、性愛は共同的に開かれる世界から閉じられていくことを本性とし、ペアとなった当事者で成立する世界である。両者は位相・次元を異にするが故にそこで働く論理は異なる。性愛がもつ情念・情緒は性瑜伽では切り捨てられ問題とはならない。同時にまた、金剛乗の知に立つ限りその極北の境位となる「双運」の論理は性愛には通用しない。性愛で働くのは抽象化も代替もできない個体の直接性・身体性の原理だからである。

¹ 恩師宮坂有勝は、「古代からのインド思想のありようはジャングル(熱帯雨林)の感がある」と言っておられた。そして、「相異なるインドの多様な哲学思想(見)は例外なく(唯物論であっても)解脱に至る智慧の獲得を最終目標に据えている。これは漏斗の形を想像すると理解しやすい」と言うのが持論であった。筆者はブラックホールの概念図をイメージしている。もちろん見と慧の両者は「異」であるが「同」でもある。その捉え方自体が人間学の根本的な問題の一つと言える。本稿で筆者が三学(戒・定・慧)の内の慧を「見」(哲学)に言い換えて出す意味は、古代インド思想の根底に明確に見られるこの方向性の故であり、師匠の持論に基づいたものである。

² GPUはデルゲ版の場合(Toh164b2~183a5)ほぼ20葉の比較的小品である。作者のヴァジラパーニ

はこれを「因である波羅蜜の宗義 rgyu pha rol tu phyin pa'i grub mtha' mdor bsdus te bstan pa」と「果である秘密真言の金剛乗の説示 'bras bu gsang sngags rdo rje'i theg pa bstan pa」の二部に分けている。前者は5葉半、後者は14葉半の分量である。マイトリパは『真理の宝環』に出す声聞乗・独覚乗を小乗とし、波羅蜜理趣と真言理趣を大乘とする。真言理趣については、「これについては、吾々は『灌頂決定論』と言う論を制作した」と述べて実質的には筆を置いている。ヴァジラパーニがGPUの構成で所謂「小乗」について言及していないことについては今後の研究課題であろう。筆者は自分に残された時間を考えて、比較的研究が進んでいる「小乗」「波羅蜜理趣」は和訳研究の対象から外し、「真言理趣」に集中した。「小乗」から「金剛乗」に至るGPU全体の構成については上記の磯田論文が既に論じており、筆者も参照文献に挙げている。

- ³ 筆者はインド後期仏教で大きな影響力をもったマイトリパ (Maitri-pa, Maitreyañātha 別名 Advayavajra アドヴァヤヴァジラ) 学統に属するヴァジラパーニ (Vajrapāṇi) と、同名ではあるが、マイトリパ学統とは傾向を大きく異にする時輪教のヴァジラパーニとが同名異人であるとの説に焦点をあて、無上瑜伽タントラ階梯の金剛乗における思想の大きな亀裂を炙り出した。筆者にとってその経緯は、Harunaga Isaacson と Francesco Sferra の著作に学ぶことから、マイトリパ学統と時輪教の解脱論の基礎に位置する四歓喜説を巡って交わされた根本的な見解の相違が明々白々になったことでもある。これらの研究成果は「密教研究会学術大会」「日本印度学仏教学会」で口頭発表し、それぞれの機関誌に掲載された。また研究員として所属する組織の機関誌『密教文化研究所紀要』には34号からヴァジラパーニの代表作である『上師相承次第口訣』(Guruparamparakramopadeśa, GPU) 和訳研究を(1)(2)(3)と連続して発表してきた。

- ⁴ D 173b5-6.

de ltar las kyi phyag rgya la rim pa gnyis dang ldan pas na rim pa bzhir 'dus te las kyi phyag rgya ni dpe'o //

- ⁵ [密教聖典研究会 1988:183, 182(fn.2)] 参照

yaḥ pratyayair jāyati sa hy ajāto
na tasya utpāda svabhāvato 'sti /
yaḥ pratyayādhīna sa sūnya uktaḥ
yaḥ sūnyatām jānāti so 'pramattaḥ // 15 //

- ⁶ 出典未確定

- ⁷ [密教聖典研究会 1989:221~222(fn.4)] 参照

asaṃskṛtamano dharmo bodhaḥ sambhogalakṣaṇaḥ /
tad eva nirmitaś citro nijaḥ sarvasvabhāvataḥ // 2 //

- ⁸ 自性身を出すことからGPUが四身論であることがわかる。

- ⁹ HV II -2(39) p.48,50.

vyākhyātāham ahaṃ dharmāḥ śrotāhaṃ sugaṇair yuktaḥ /
sādhyo 'haṃ jagataḥ śāstā loko 'haṃ laukiko 'py ahaṃ // (39) //

- ¹⁰ HV I -5(11) p.16.

nāsti bhāvako na bhāvo 'sti mantran nāsti na devata /
saṃsthitau mantradevau ca niḥprapañcasvabhāvataḥ // (11) //

- ¹¹ HV I -8(56) p.32.

nadīśrotaḥpravāhena dīpajyotiḥprabandhavat /
satatam tattvayogena sthātavyam ahorātrataḥ //

- ¹² Anangavajra 作『般若方便決定成就』[高橋 1982: 160~162] 参照

- ¹³ GS.ch.18(113d) caturthaṃ tat punas tathā /

- ¹⁴ ヒンドゥー教で聖なる存在と崇められたトウダイグサ科に属する落葉性の小高木、(略) 果実は薄緑黄色~淡黄色で臘質、直径23~35ミリメートルの球形で六条の筋がある。果実は水分を含み、繊維質で硬く、酸味が強い。[マジュプリア 2013: 117~123] 参照

- ¹⁵ HV I -8(44) p.30

bhāvvyate hi jagat sarvaṃ manasā yasmān na bhāvvyate /
sarvadharmaparijñānaṃ bhāvanā naiva bhāvanā // (44) //

- ¹⁶ [奈良 1966: 24(14)] 参照

ああ、偽りの束縛を捨てよ。汝が惑わされているものをふり捨てよ。かの〔サハジャの〕完全な智慧以外は何かもないのだ。他の歌に(書かれている)すべては正にそれ〔サハジャ〕なのだ。

- ¹⁷ 『蔵漢大辞典』には、「chu dwangs (nor bu ke ta ka) 澄水珠、澄水石。伝説中一種能使濁水澄清的宝石」

と出るが筆者には不詳

- ¹⁸ 時輪教の聖典 *Vimalaprabhā* が「廣大羯磨儀軌」と纏める多様な実践からなる。それが平たく言えば、わが国の古川柳「社前より裏が賑わう村祭り」の文脈に繋がる共同体の習俗や「五甘露」「五燈明」の摂取、呪術・黒魔術をも含む「戯論の行」として仏位獲得への対等な手段と認められているところに金剛乗の人間理解の深さがあると筆者は考えている。

¹⁹ [Isaacson and Sferra 2014: 108 L30~L39] 参照

²⁰ HV II -5(20) p.78.

uṭṭha bharāḍo karuṇamaṇḍa Pukkasī mahu paritāhim /

mahāsuaḥoe kāma mahum chaḍḍahim suṇṇasamāhi //

- ²¹ この de ltar na dga' ba bcu drug go は問題である。Vajrapāṇi は以下のように述べている。[静 2023: 156 LL2-12] 参照

大印も歓喜は四つに区別されるのかと言うならば、そうではない。三印（羯磨印・法印・三昧耶印）について歓喜は四つに区分されるが、大印についてはそうではないのである。それは何故かと言えば、大印は離垢の果であって、その故に、有垢の三刹那ここでは生じないからそれによる区分である三歓喜もこれには生じない。従って、歓喜を四つに分けないのである。因の特徴も大印は (P202a) 果である道となすのである。果は大印であり、事物の真実そのままに考察したのが真実であって、それについて否定と肯定はなく、その故に歓喜を四つに分けないのである (略)。師匠の Maitripa も (27ab) で以下のように説く。[Isaacson and Sferra: 352 L9] 参照

ānandāḥ pratimudraṃ syur mahāmudrām vinā punaḥ /

他方で、GPU の簡略された内容を出す *Caturmudropadeśa* には以下のように出る。

de ltar na phyag rgya bzhi la dga' ba bzhi bzhi ste bcu drug tu shes par bya'o //

同書は Vajrapāṇi の師匠 Maitripa の著作とされ、翻訳者は Vajrapāṇi と Tshul khriṃs rgyal ba のコンビである。そこから、筆者には単純なケアレスミスなのかが判断できないでいる。

- ²² 小浜逸郎 (1947~ 2023) は、現代社会が突きつけてくるアクチュアルで深刻な「生」の問題と倫理学 (哲学) が切り結ぶ地点に立ち人間存在の真実を追求する旗色を鮮明にした思想家である。この引用は、「本音」を語ることに忠実な小浜へのオマージュである。

性に対する私たちの意識は、極端に分裂した構造を備えている。それはこのうえない陶酔の境地を提供するものとして人々のあこがれの対象とされるかと思えば、他方では、罪深く醜く厭らし、汚辱の対象とも見なされる。男女の愛の観念は、性的な結合を不可欠な基礎とするにもかかわらず、「愛」として問題にされる限りは、素晴らしい人生の理想であるかのごとく雄弁に語り継がれ、一方、その行為の部分だけを取り出せば、みだりに口にすべきでない、恥ずかしい「秘め事」である。(略) その核になっている行為を公衆の面前で行えば、だれであろうと猥褻罪として逮捕される。[小浜 2000: 140]

- ²³ [上野 1998: 121~122] は、「対幻想」概念が、普遍概念ではなく、ジェンダー非対称の現実では女性が一方的に割を食う男性目線からの理論に過ぎなかったと批判する。他方で、性愛に関してつぎのように言う。

対幻想という性愛の近代的なかたちがほろび去っても、性愛はのこる。「他者とつながりたい欲望」が。それはもう排他的な閉じた対をつくらないかもしれない。あるいは、「じぶんとは異なる性に属する他者を愛せ」という異性愛のコードは解体するかもしれない。もしかしたら身体もまた、脱性化するかもしれない。それはしらじらと潔癖なオナニストの未来かもしれない。だが、人が性的な身体を持ち主でありつづけるかぎり、性愛の問題はのこる。性的な身体は、生殖する身体とはかぎらない。生殖のまえにも、あとにも、あるいは生殖のそとにも、この他者によってしか満たされることのない欲望がのこる。

²⁴ HV2-ch.2, pp.46,48.

- ²⁵ 「双運」は聖者流の「五次第」ではその最後にくる最上・最高の境位とされる。[吉水 1989: 12] はこの論理を「存在を相対する二原理に集約し、その相対性の滅による融合を至高のものとする論理ではないだろうか。これを無上瑜伽タントラでは双入 (yuganaddha), 無二 (advaya) と呼ぶ」と記す。

- ²⁶ 対幻想は共同的世界とはあり方を異にし、当事者たちの世界は共同幻想に対して閉じてゆく本性をもつ。それとの対比で、性瑜伽の核心となる当事者たちの行為を簡単に復習しておく。まず秘密灌頂では、観想によって主尊となったグルは自身の男根から菩提心 (精液) を取り出し、灌頂受者の口に落とす。グルがいなければ「菩提心摂受」は始まらない。つづく般若智灌頂では、グルはパートナーと交会する最中に、性交渉のプロセスで生じる歓喜の刹那を判定し弟子に知らしめる。

彼はまさしく真理の体現者としての「第三者の審級」(社会学者大澤真幸による概念)に他ならない。性交渉の場に不可欠なグルの臨在は性瑜伽の本質的な構成要素となっていることから性瑜伽は性愛とは次元を異にすると言わねばならない。つまり性瑜伽は共同幻想である宗教(物語・フィクション)に帰属する事象である。

- ²⁷ これは換言すると、類としての人間において、性愛のカヴァーする領域は家族・親族までであり、さらに家族集団が氏族・種族から共同体へ拡大するためには、共同観念(宗教・法・国家・貨幣)の支配が不可欠となることを示している。
- ²⁸ チベット仏教絵画のヤブ・ユム図(パンコル・チョルテンの)を見学した[上野 1998:158~163][奥山 1995:171~220]も参照

参考文献

一次資料

- 真理の宝環: *Tattvaratnāvalī* by Advayavajra, 宇井伯寿.(rev.),『大乘仏典の研究(大乘仏教研究1)』岩波書店, 1979(1963)。
- 上師相承次第口訣(GPU): Vajrapāṇi, *Guruparamparakramopadeśa*, Toh 3716.
- Hevajratāntra (HV): Snellgrove, D.L. (ed.) *The Hevajra Tantra: A Critical Study*, London Oriental Series 6, Oxford University Press, 1959., Toh 417, 418.
- Farrow, G.W. and Menon, I. (ed.) *The Concealed Essence of the Hevajra Tantra*, Motilal Banarsidass, Delhi, 1992.
- Guhyasamājatantra (GS): 松長有慶(ed.),『秘密集会タントラ校訂梵本』東方出版, 1978, Toh 442, 443.

二次資料

- 磯田熙文「pāramitā-yāna と mantra-yāna」『東北大学文学部研究年報』28, 1978.
- 「Abhayākara Gupta の Haribhadra 批判」『印度学仏教学研究』30-2, 1982.
- 「Abhisamayālaṃkāra の三身説と四身説」『印度学仏教学研究』34-1, 1985.
- 上野千鶴子『発情装置』筑摩書房, 1998.
- 奥山直司「イコンの園へ: パンコル・チョルテン研究序説」『チベット: 曼荼羅の世界』(色川大吉編)小学館ライブラリー, 1995.
- 小浜逸郎『なぜ人を殺してはいけないのか』洋泉社, 2000.
- 静 春樹『ガナチャクラの研究』山喜房仏書林, 2007.
- 「マイトリパの弟子ヴァジラパーニをめぐる諸問題と『上師相承次第口訣』和訳研究(1)」『密教文化研究所紀要』34, 2021.
- 「To call a spade a spade 般若母タントラの修習論における快樂の位置: マイトリパとその弟子たちの所説を Isaacson と Sferra に学ぶ」『密教文化』247, 2021.
- 「マイトリパの弟子ヴァジラパーニ作『上師相承次第口訣』和訳研究(2)」『密教文化研究所紀要』35, 2022.
- 「ヴァジラパーニ作『上師相承次第口訣』和訳研究(3): マイトリパ学統の四印契説と「阿闍梨灌頂」」『密教文化研究所紀要』36, 2023.
- 高橋尚夫「Prajñopāyavinīścayasiddhi 和訳(2)」『豊山学报』26.27 合併号, 1982.
- 奈良康明「サラハパーダ作 ドーハ・コーシャ」『駒澤大学仏教学研究』24, 1966.
- マジュブリア, T.C (西岡直樹訳)『ネパール・インドの聖なる植物』八坂書房, 2013.
- 松長有慶『松長有慶著作集5』法蔵館, 1998.
- 密教聖典研究会「アドヴァヤヴァジュラ著作集: 梵文テキスト・和訳」『大正大学総合佛教研究所年報』10~13, pp.178~234, 200~259, 282~316, 242~291; 1988~1991.
- 吉水千鶴子「ツォンカパの無上瑜伽タントラ解釈」『日本西藏学会々報』35, 1989.
- 吉本隆明『共同幻想論』角川文庫, 1982.
- Isaacson, H and Sferra, F, *The Sekanirdeśa of Maitreyanātha (Advayavajra) with the Sekanirdeśapañjikā of Rāmapāla: Critical Edition of the Sanskrit and Tibetan with English Translation and Reproduction of the MSS*, Università Degli Studi di Napoli L'Orientale, Napoli, 2014.

付記

私事にわたるが、高野山大学博士課程を卒業し、密教文化研究所の研究員に受け入れもらった（2005年）頃は、晩学の故もあって「日暮れて道遠し」の心境にあった。その時期も過ぎ去り、疲労困憊した旅人はとつぷりと暮れた暗闇に蹲っている。これまで高野山大学図書館・密教文化研究所の職員の方々・研究員仲間の親切には深謝している。有難うございました。

今身より仏身に至るまでよく持ち奉る（賢治）

キーワード

ヴァジラパーニ マイトリパ（アドヴァヤヴァジラ） インド仏教金剛乗 性瑜伽 性愛
『上師相承次第口訣』 四歓喜説